



Juniáles – tradične dobrý

V sobotu sedemnásteho júna sme sa na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici výborne zabávali už na jedenástom Biskupickom juniálese, ktorý finančne podporil Bratislavský samosprávny kraj, napriek zamračenému a veternému počasiu.

Keď sme sa vedúcej oddelenia školstva a kultúry **PaedDr. Beaty Biksadskej**, ktoré juniáles pripravovalo už od začiatku roka opýtali, čo všetko museli urobiť a naplánovať, aby sa aj tohtoročný vydaril, povedala, že ak

by sa dalo vopred naplánovať počasie, priala by si slniečko, sem-tam na oblohe malé biele baránky, slabučký vánok a teplotu 25 stupňov. „Skoro ráno sme s obavami prichádzali na pláň. Prípravy však prebehli hladko a keď začali prichádzať deťúrence s rodičmi a svojimi učiteľmi, počasie nám prialo, program detí z materských a základných škôl prebehol bez jeho náhlej zmeny, snáď sme zacítili len zopár malých kvapôčok.“

Juniáles otvorila a Biskupičanov i hostí privítala starostka našej mestskej časti

Alžbeta Ožvaldová. V programe ako prvé vystúpili deti z našich materských škôl. Z Dudvážskej pod vedením učiteľky Anetky Tománkovej, z Latorickej pod vedením učiteľky Mirky Hacajovej, tance s deťmi z Linzbothovej nacvičila učiteľka Erika Pétöová, program s deťmi z Estónskej 7 pripravila Janka Masaryková a s deťmi z Podzáhradnej učiteľka Zuzka Nagyová a Ivetka Vargová. Základnú školu Bieloruská reprezentovali dievčatá s učiteľkou Máriou Városovou a Akadémiu spevu Slovakia kapela Úlet s Liou Grolmusovou. Základnú školu Podzáhradná reprezentoval Karate Klub Animus s Ľuborom Kuracimom a dievčatá s tanečnou choreografiou, ktorá bola krátkou ukážkou toho, čo sa naučili v klube GAIA Bratislava. Ďalšími účinkujúcimi boli žiačky Karin Anđelová a Júlia Veronika Krásna – zaspievali pieseň, Na bieleho koňa. Žiaci zo Základnej školy Vetvárska si pod vedením pedagogičky Mariky Horváthovej pripravili ľudové tance na Turíce v Rábskej župe a Viki Borárošová a Samuel Orbán predviedli hru na

» pokračovanie na str. 8



Prerozdelený prebytok hospodárenia už nabírá kontúry v podobe prebiehajúcich súťaží, vykonávaných alebo už vykonaných prác na našich zariadeniach, verejných priestranstvách. Materské

školy dostávajú nové strechy, obvodové plášte, rôzne fasády, v školách v letných mesiacoch prebehnú ďalšie rekonštrukčné práce, požiarna zbrojnica bude mať novú strechu a rekonštrukcia verejného trhoviska na Latorickej je asi v polovici prác. Sme po výberovom konaní a v júli začneme budovať nové parkovacie miesta na sídlisku Medzi jarkami. Budú sa vymieňať ďalšie povrchy vozoviek na našich uliciach, zrekonštruujú sa ďalšie verejné priestranstvá a detské ihriská. Na zasadnutí mestskej rady na magistráte som rázne požiadala primátora Iva Nesrovnala, aby sa do plánu ich kapitálových výdavkov a činností na rok 2017 zaradilo budovanie Cestnej svetelnej signalizácie (CSS) na Komárovskej – Podunajskej – Vrakunskej ulici. Táto stavba má už dvakrát predĺžené stavebné povolenie. Moja požiadavka bola vypočítaná a dúfajme, že tento rok sa táto CSS vybuduje. Už včera bolo neskoro! Množstvo áut, ktoré tade prechádza, sa zvyšuje zo dňa na deň.

Neprispôsobiví občania, bezdomovci, to je problém, ktorý rieši každá mestská časť, magistrát, ale aj celé Slovensko. Naposledy 22. júna som sa stretla na túto tému s vedením mestskej a štátnej polície. Je to

nekonečný problém, ktorý sa zákonným spôsobom môže riešiť len pomocou štátnej a mestskej polície. Nie je pravda, že SBS má kompetencie v tejto oblasti. SBS môže strážiť objekty a nie napomínať bezdomovcov na verejnom priestranstve.

Rokovala som s mjr. Mgr. Kocourekom, riaditeľom Obvodného oddelenia PZ Bratislava

NA AKTUÁLNE TÉMY

neváhali a volali tel. č. 158 (štátna polícia) a č. 159 (mestská polícia).

Naša mestská časť sa v sobotu 24. júna zapojila do podujatia Deň pre Dunaj. Ďakujeme všetkým obyvateľom a spolupracovníkom, ktorí sa zapojili do tejto akcie a spolu sme čistili breh Dunaja v našom katastri. Mali by sme si uvedomiť, že túto rieku „využívame“



– Podunajské Biskupice a s hlavným komisárom JUDr. Tulejom, veliteľom Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava – Ružinov. Po hodinovej diskusii sme sa dohodli, že mestská polícia každé tri hodiny pošle hliadky, vyšle aj psovodov. Vo večerných hodinách budú spoločné hliadky štátnej a mestskej polície. Občanov prosíme, aby

každý deň, tak si zaslúži, aby sme sa o ňu a jej okolie starali aspoň jeden deň v roku. A to sa v Podunajských Biskupiciach aj stalo!

Všetkým obyvateľom našej mestskej časti prajem pekné letné dovolenkové obdobie, školákom bezstarostné a bezpečné letné prázdniny!

Alžbeta Ožvaldová, starostka

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Pred letným dovolenkovým obdobím zasadalo miestne zastupiteľstvo v Dome kultúry Vetvár 13. júna. Podrobné informácie z rokovania nájdete na webovej stránke mestskej časti www.biskupice.sk.

Poslanci prerokovali dva návrhy VZN: Návrh hlavného mesta SR Bratislavy o starostlivosti o verejnú zeleň a o ochrane drevín, ktoré sú súčasťou verejnej zelene na území hlavného mesta odporučili mestskému zastupiteľstvu schváliť a VZN č. 3/2017 Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice o vyhradených plochách na vylepšovanie predvolebných plagátov pre voľby do orgánov samosprávnych krajov, ktoré sa budú konať v roku 2017, schválili.

Schválili voľbu prísediacich Okresného súdu Bratislava II na nasledujúce funkčné obdobie: Ernesta Horvátha z Vetvárskej, Mikuláša Péka z Podzáhradnej a Viliama Stránskeho z Lotyšskej ulice.

Na vedomie zobrali zmenu č. 3 číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2017 v štruktúre:

	Schválený rozpočet	Rozpočet po zmene č. 2	Zmena rozpočtu	Upravený rozpočet
			+/ -	
bežné príjmy	6 510 550 €	6 685 485 €	+ 7 830 €	6 693 315 €
kapitálové príjmy	55 740 €	55 740 €	0 €	55 740 €
finančné operácie	0 €	1 810 657 €	0 €	1 810 657 €
príjmy spolu	6 566 290 €	8 551 882 €	+ 7 830 €	8 559 712 €
bežné výdavky	6 510 550 €	6 732 010 €	+ 7 830 €	6 739 840 €
kapitálové výdavky	34 987 €	1 799 119 €	0 €	1 799 119 €
finančné operácie	20 753 €	20 753 €	0 €	20 753 €
výdavky spolu	6 566 290 €	8 551 882 €	+ 7 830 €	8 559 712 €

medzipoložkový presun finančných prostriedkov
presun finančných prostriedkov v rámci funkčných klasifikácií alebo programov.

Po dlhšej diskusii schválili odkúpenie pozemkov parc. č. 2171/1 – zastavané plochy a nádvoria s výmerou 276 m², parc. č. 2171/5 – zastavané plochy a nádvoria s výmerou 328 m² a parc. č. 2171/11 – zastavané plochy a nádvoria s výmerou 59 m² v celkovej výške 100 000 € v k. ú. Podunajské Biskupice od Františka Feherviziho v prospech Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a žiadali spísať dohodu medzi predávajúcim Františkom Fehervízim a kupujúcim Mestskou časťou Bratislava – Podunajské Biskupice, že si predávajúci nebude vymáhať od kupujúceho náhradu trov konania a trovy právneho zastúpenia, ktoré určí Okresný súd Bratislava II samostatným uznesením.

Starostku mestskej časti žiadajú ďalej rokovať s majiteľom pozemkov registra „C“ parc. č. 2171/2 s výmerou 1296 m² a parc. č. 2171/12 s výmerou 44 m² v areáli materskej školy na Staromlynskej ulici a nechať vypracovať znalecký posudok na tieto pozemky.

Poslanci schválili aj niekoľko návrhov prechodu nájmu pozemkov; zvýšenie osobného príplatku hlavným kuchárkam v základných a materských školách v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti od 1. 6. 2017 vo výške 100 € na 100 % pracovného úväzku a k tomu príslušné odvody do poisťovní; poskytnutie dotácie 285,79 € z rozpočtu mestskej časti Rímskokatolíckej cirkvi – Farnosti Bratislava – Podunajské Biskupice na organizovanie Farského dňa detí a dotáciu 1000 € z rozpočtu mestskej časti Bratiskej jednoty baptistov v SR – Cirkevnému zboru Bratislava 2

na rekonštrukciu toalety v budove Cirkevného zboru Bratislava 2 na Nákovnej 34.

Rôzne

Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová informovala poslancov o obhliadke okolia Nákupného centra Hron a Ipeľskej ulice za účasti zástupcov mestskej polície, SBS z NC Hron a obyvateľov, zameranú na riešenie bezdomovcov, ktorí tu budia verejné pohoršenie. Výsledkom tohto stretnutia je zhoda na odstránení 9 lavičiek, na ktorých bezdomovci spia a častejšie obchádzky mestskej polície v tejto lokalite. Vedúci SBS z NC Hron prisľúbil spoluprácu a montáž ďalších kamier. Starostka požiadala o možnosť zastavenia predaja lacného alkoholického nápoja, tzv. „čuča“ v predajni Tesco, ktoré bezdomovci nakupujú a konzumujú. K tejto problematike sa 19. júna stretne aj so zástupcom štátnej polície. Zástupca starostky mestskej časti poslanec Milan Černý súhlasil s premiestnením lavičiek a narýchlo osadil lavičky so zábranami, aby sa na nich nedalo ležať. Požiadal o zabezpečenie zvýšenia čistoty v tejto oblasti a preveriť uzatvorenú nájomnú zmluvu na parkovisko pri NC Hron, či nájomca dodržiava jej podmienky.

Starostka ďalej informovala, že miestny úrad rieši aj premiestnenie pracovníkov organizácie Odyseus, ktorí narkomanom vymieňajú striekačky, od Zdravotného strediska na Lotyšskej ulici k objektu bývalého domu kultúry Tallin, vedľa známeho objektu Pentagón, kde sa drogový závislí občania týmito látkami zásobujú; informovala aj o petícii so 74 podpismi občanov, ktorí žiadajú zrušiť Psí park na Vrakunskej ulici. Pretože vie o tom, že viac občanov kladne hodnotí prevádzku tohto zariadenia, mestská časť pripraví v svojej webovej stránke anketu s otázkou: „Ste za zachovanie Psieho parku?“ a petícia sa bude riešiť po jej vyhodnotení. Zástupca starostky Milan Černý navrhol pri tomto parku od Vrakunskej ulice vysadiť zeleň. Posledná informácia sa týkala rokovaní o ďalšej prevádzke nemocnice v Podunajských Biskupiciach. Pokračujú tak, aby táto nemocnica fungovala v novom režime od 1. 1. 2018.

Predsedníčka komisie školstva a kultúry Izabella Jégh pozvala poslancov na Juniáles (17. 6.) a na Farský deň detí (24. 6.).

Interpelácie poslancov

Milan Černý navrhol na zvýšenie transparentnosti na webovej stránke mestskej časti zverejniť podmienky prijímania detí do škôl v mestskej časti; upozornil na značný zápach pri vyústení odpadových vôd z a. s. Slovaft pri lodenici. Starostka odpovedala, že ide o katastrálne územie Ružinova, bude o tom informovať starostu mestskej časti Ružinov. Poslanec Černý navrhol zväziť výmenu štrku za piesok na detskom ihrisku Latorická. S týmto návrhom nesúhlasila poslankyňa Katarína Matuszná preto, že piesok je pre deti semeniskom viacerých nebezpečných baktérií.

Ján Duranský upozornil na nedodržiavanie zákazu vjazdu nákladných motorových vozidiel na Šamorínsku ulicu od cintorína. Pri prejazde cez retardér sú nadmerne hlučné, čím rušia obyvateľov okolitých domov. Žiada riešiť veľké množstvo parkujúcich vozidiel na Kazanskej ulici od Borekovej – Popradskej po Kovovú.

Pavol Kubiš pripomenul odstránenie poškodené lavičky zo sídlisk, ktoré boli uskladnené s tým, že sa zrekonštruujú a opäť osadia. Starostka odpovedala, že opravené lavičky budú osadené na sídliskách.

Katarína Matuszná sa informovala, v akom stave je príprava výstavby nájomného bytového domu. Starostka odpovedala, že Magistrát Bratislavy už vydal súhlasné stanovisko k tejto výstavbe a vybavujú sa ďalšie záväzné stanoviská dotknutých orgánov.

(Red.)

Príďte na súťaž vo varení guláša a zaujímavé výstavy

Starostka našej mestskej časti Alžbeta Ožvaldová oznamuje všetkým, ktorí sa chcú zúčastniť **18. ročníka súťaže vo varení guláša o cenu starostky**, že súťaž sa uskutoční

9. septembra 2017 (sobota) pred Domom kultúry Vetvár na Biskupickej ulici od 8.00 – 13.00 hodiny, kedy sa budú vyhodnocovať jednotlivé vzorky.

Ak sa chcete zapojiť do súťaže, prihláste sa osobne do 1. 9. 2017 v Dome kultúry Vesna, Biskupická ul. 1. Štartovné pre súťažiacich je 7 €. Podrobnejšie informácie na tel. č. **45 24 26 53**. Náladu nám spríjemní hudobná skupina **Fidlikanti** a súťaž o najzaujímavejšie oblečené družstvo.

V Dome kultúry Vetvár si zároveň budete môcť pozrieť 16. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov.

V Dome kultúry Vesna bude predajná výstava originálnych umelecko-remeselníckych predmetov a workshop výrobcov obyvateľov Podunajských Biskupíc. Zámerom tejto akcie je podporiť miestne tvorivé aktivity ľudí, ktorí vyrábajú jedinečné, originálne úžitkové a darčkové predmety.

16. ročník celomestskej záhradkárskej výstavy

V dňoch **9. – 11. septembra 2017** usporiada Základná organizácia Slovenského zväzu záhradkárov Bratislava II/5 – Podunajské Biskupice spolu s Mestským výborom SZZ v Bratislave a v spolupráci s kultúrnymi zariadeniami Miestneho úradu v Podunajských Biskupiciach **16. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov (32. ročník biskupickej výstavy).**

Výstava bude otvorená v sobotu a nedeľu **od 10.00 do 18.00 hod. a v pondelok od 10.00 do 14.00 hod. v Dome kultúry Vetvár, Biskupická ul. 15. Vstup na výstavu je zdarma!**

Kategórie: · celková expozícia · expozícia ovocia · expozícia zeleniny · expozícia kvetov · exponát (jablko, hruška, hrozno, zelenina, kvety...) · unikát (rarita) výstavy (veľkosť, tvar, novinka a iné...)

Výstavné exponáty budeme preberať v piatok 8. septembra od 10.00 do 18.00 hod. v Dome kultúry Vetvár. Ak sa vám podarí niečo pekné dopestovať nielen v záhradke, ale aj v byte, príďte sa s tým pochváliť. Neprídete o to! Po skončení výstavy si všetky exponáty odnesiete domov! Vystavovať môžu aj nečlenovia SZZ. Diplom a vecnú cenu získajú všetky pekné alebo zaujímavé exponáty, resp. expozície. Uvítame, ak si svoje exponáty sami naaranžujete.

Slávnostné otvorenie výstavy s vyhlásením výsledkov bude v sobotu 9. septembra o 10. 00. Po skončení výstavy, v pondelok 11. septembra v čase od 14.00 do 15.00 si vystavovatelia exponáty prevezmú späť. (Prosíme nie skôr, pretože v pondelok si výstavu prezerajú žiaci okolitých škôl.)

Na výstave okrem súťažných uvidíte i nesúťažné expozície: · expozíciu slovenského sortimentu zeleniny z ÚKSÚP – zeleninárskej skúšobnej stanice Nové Zámky · expozíciu o chove včiel a včelích produktoch · expozíciu sortimentu obilnín a výrobkov z nich z PD Podunajské Biskupice.

Návštevníci sa budú môcť zapojiť do hlasovania o najkrajšie exponáty, ktorým bude udelená Cena návštevníkov, sponzorovaná pani starostkou. Zo všetkých hlasovacích lístkov v nedeľu 10. 9. o 17.30 päť vylosujeme a odmeníme vecnou cenou (brožúrou). Vylosovaných pozveme na záhradkársku schôdzu 18. 10. 2017 o 17.30 do DK Vesna, na ktorej odovzdáme ceny a diplomy.

V čase konania záhradkárskej výstavy bude v sobotu 9. 9. na Biskupickej ulici **18. ročník súťaže vo varení guláša o cenu starostky** s rôznymi sprievodnými atrakciami. **Tešíme sa na vašu účasť.**
doc. RNDr. L. Guller, CSc., predseda organizačného výboru

Vďaka za dlhoročnú spoluprácu

Nadišiel čas odchodu na zaslúžený odpočinok – tak sa to kedysi hovorilo pri odchode do dôchodku. Už dávno to neplatí, dnes sa hovorí, že vek je len číslo. Ale nielen číslo, aj generačná stopa, spomienky, vedomosti a skúsenosti. A práve tie mnohí súčasníci ďalej využívajú a záručujú v práci, najmä ak ich baví a naplňa. Tak to bolo aj v mojom prípade.

Po celý pracovný život som sa venovala žurnalistike. Po revolúcii som stála pri koncepcii spoločných novín pre dve mestské časti Bratislavy: Podunajské Biskupice a Vrakuňa, ktoré som v roku 1992 začala vydávať pod názvom B – V PRESS. Po 9-tich rokoch miestne zastupiteľstvá spoločné noviny zrušili a od roku 2001 začali vydávať samostatné regionálne noviny. V našej mestskej časti Biskupické noviny a tak na tvorbe novín pre Biskupičanov som sa podieľala takmer 26 rokov.

Mapovať dianie v mestskej časti vo všetkých oblastiach života, v doprave, rekonštrukciách materských a základných škôl, ciest, zdravotných stredísk, budovaní kanalizácie, revitalizácii oddychových a športových zón, čistote a poriadku, aktivitách v sociálnej oblasti, oblasti kultúry, športu a ďalších a prinášať dôležité informácie o aktuálnych témach, ktoré sa bytostne dotýkajú Biskupičanov, som zvládla vďaka spolupráci s vedením mestskej časti, poslancami miestneho zastupiteľstva, redakčnou radou, pracovníkmi miestneho úradu, zástupcami spoločenských organizácií a v neposlednom rade s obyvateľmi – čitateľmi novín, ktorí redakciu upozorňovali na problémy a nedostatky. Tešilo ma, keď noviny pomohli problém vyriešiť.

Svoju prácu som pre vás, Biskupičania, vykonávala zodpovedne a rada, aj keď bola neraz ťažká a komplikovaná, pretože mám rada prácu s ľuďmi a pre ľudí. Isto mi bude za ňou nejaký čas smutno, no zostanú mi na ňu len dobré spomienky. Ďakujem vám za ne.

PhDr. Mária Kostková

Blahoželáme

Kluby dôchodcov v mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice blahoželajú svojim členkám a členom – júlovým, augustovým a septembrovým jubilantom.

Z Klubu dôchodcov na Estónskej ulici životné jubileum oslávia:

v júli: Oskar Bončo, Daniela Fülleová, Anna Ivaneková, Alojz Jankovský, Marian Valovič a Johana Velebná;

v auguste: Magda Kelemenová, Mária Lečková, Helena Štefaníková a Terézia Vajdová;

v septembri: Anna Haplová, Magda Kaulová, Michal Kelemen, Natália Orbanová, Ján Petráš, Valéria Pravická, Eva Smolijová a Elena Zemková.

Z Klubu dôchodcov na Latorickej ulici životné jubileum oslávia:

v júli: Anna Déciiová, Anna Futoová a Drahomíra Vaisová;

v auguste: Dana Filová, Anna Mária Mačingová, Marta Nemečková a Alexander Pflügler;

v septembri: Alžbeta Bartoňová, Anna Cimerová, Eva Haneschová, Mária Hanzlovičová, Darina Okoličányová, Michal Zdarílek a Antónia Zsilleová.

Z Klubu dôchodcov na Odeskej ulici životné jubileum oslávia:

v júli: Imrich Balaško, Gustáv Mandl, Barbra Mészarošová a Elena Pecsuková;

v auguste: Rozália Bognárová, Imrich Daniel, Alžbeta Falbová, Mária Koczorová, Helena Rábeková, Margita Šlězová a Gabriela Valícková;

v septembri: Valéria Bartóková a Mária Csóková.

Prajeme vám do ďalších rokov zdravie, šťastie, spokojnosť a aby ste si aj v kolobehu všedných dní našli chvíle na radosť.

**Mária Molnárová, Libuša Zubaľová
Anna Gutléberová**

✉ Z redakčnej pošty

Bezdomovci - nekonečný príbeh - dokedy?

Do redakcie nám prišiel mail od pani Márie Kováčovej z Ipeľskej ulice: „Dobrý deň, pani starostka a páni poslanci, zase je rok za nami, prišlo leto, pekné počasie a, samozrejme, sú tu opäť, lenže vo väčšom počte ako v minulom roku, aj bezdomovci, ktorí si zase „rezervovali“ lavičky pred panelákmi na Ipeľskej ulici na Dolných honoch. Keby len obsadili, ale patrí ktomu, samozrejme, **vo dne, v noci aj alkohol, rev, špina a WC pod stromami** (akoby nestačilo, že je tam aj vami odsúhlasený priestor na venčenie psov z okolitých panelákov).

Okrem toho, že ste „rokovali“ na túto tému s mestskou políciou, ktorá občas prejde okolo Tesca v aute, ste nám od minulého roka nijako nepomohli. Promptne sa zachoval pán starosta Vrakune, ktorý dal odstrániť lavičky pred zdravotným strediskom a tým sa ich zbavil. Katastrofa nastane, keď on začne riešiť s políciou aj situáciu v Pentagone, čo myslíte, kam pôjdu bezdomovci? Tam, kde sú teraz ich kamaráti a kde majú dobré podmienky,

a to na lavičky pred našimi domami.

Aj my by sme radi bývali v rodinných domoch a neobťažovali vás takýmito listami, ale máme tú smolu, že to tak nie je a preto čakáme pomoc od vás, veď preto sme vás volili. Jediné riešenie (ak ste nevymysleli doteraz lepšie) je také, aby ste **okamžite** znefunkčnili – odstránili drevené laty na týchto lavičkách, resp. ponechali tam len zopár lavičiek po jednej (nie 2, 3 pri sebe), ale v priestoroch medzi domami a ďalej od Tesca. Nemôžete oponovať, že to nie je možné, pretože na Ipeľskej č. 1 si ich odstránili vlastníci bytov dávno sami a nevadilo vám to. Navrhujeme to preto, aby sme to nemuseli riešiť v noci sami, resp. za prítomnosti Markízy, pretože bývať tam za takýchto podmienok je „za trest“. Blíži sa dovolenkové obdobie a čakáme **urýchlene** na vaše rozhodnutie, vopred vám ďakujeme. Obyvatelia Ipeľskej ulice.“

Odpoveď starostky mestskej časti Alžbety Ožvaldovej:

Vážená pani Kováčová!

Riešenie bezdomovcov nie je len problém Podunajských Biskupíc, ale celej Bratislavy. SBS môže chrániť len nejakú budovu (nie verejné priestranstvá). Neprispôsobivých občanov môže riešiť polícia štátna a mestská.

Áno, bolo dosť rokovaní, nech chodia viac kontrolovať toto miesto! O pokutovaní podľa VNZ nadarmo hovoríme, bezdomovci nemajú z čoho platiť. Súčasná legislatíva nedovoľí s nimi „zatočiť“ ako by sme si to predstavovali my všetci. Asi naozaj jediným riešením je odstrániť lavičky. Je to jednoduché, ale nie pre každého obyvateľa prijateľné riešenie. Absolútne súhlasím s vami, že je to neúnosné, aby vás vo dne a v noci obťažovali bezdomovci. Minulý rok sme dali odstrániť lavičku na zastávke, odstránime ďalšie lavičky, lebo nemáme inú zákonnú možnosť ako ich odtiaľto vytlačiť.

Na základe vášho podnetu som s pracovníkom úradu a mestskou políciou riešila 12. 6. 2017 medzi 9.00 – 10.30 bezdomovcov aj v prítomnosti miestnych obyvateľov. Dohodli sme sa, že na telefónne čísla 158 a 159 (štátna a mestská polícia) budú ihneď volať v prípade potreby, odstránime 9 prvých lavičiek a z verejného priestranstva ich budeme vytláčať. (Keď sa budú zdržiavať pod stromami, pošleme tam aj hasičské auto na polievanie trávy!!!)

Ďakujem za váš podnet, prajem všetko dobré!

S úctou

PhDr. Alžbeta Ožvaldová

Prírodné poklady za Slovnaftom

Priamo za Slovnaftom sa začína náučný chodník do prírodnej rezervácie Ostrov Kopáč, ktorá bola v roku 1976 vyhlásená za štátnu prírodnú rezerváciu. Rezervácia je známa a charakteristická najmä svojou zaujímavou vegetáciou. Práve preto sa náš výskumný tím zo Základnej školy Biskupická rozhodol preskúmať ju.

Toto svojrázne prírodné spoločenstvo pripomína africkú savanu a hlavným predmetom ochrany sú lesostepné porasty tzv. dunajskej hložiny, čo je európskym unikátom. Niektorí z vás si možno povedia, že tam musí byť škaredo už len pri pomyslení na rafinériu a spaľovňu, ale opak je pravdou.

Na začiatku mája sme sa teda rozhodli uskutočniť prvú objaviteľskú výpravu a pozvali sme aj našich najmenších – nultákov. Len čo sme minuli posledné známky ľudskej civilizácie, dostali sme sa do krásneho prostredia lužných lesov. Všade naokolo voňala jar, cesty lemoval medvedí cesnak, stromy pučali a štebot vtákov nás sprevádzal po celé predpoludnie. Chvilami sme sa naozaj cítili ako na africkej

savane. Terén bol pomerne členitý, kráčali sme po kamienkoch, potom po nízkej tráve, občas prekročili vyvrátený strom. Každú zaujímavú rastlinku sme odfotili a uložili do tabletov, aby sme ju neskôr pomocou aplikácie PlantNet mohli identifikovať. A nebolo toho veru málo, nafotili sme vyše 200 obrázkov tráv, listov, kôry, kvetov a podobne.



Naša výprava.

Naša prvá (a určite nie posledná) objaviteľská výprava sa vydarila. Všetkým sa nám toto jedinečné územie, ktoré sa nachádza neďaleko našej školy, veľmi páčilo. Mnohí starí Biskupičania možno ani netušia, aký nádherný



Savana za Slovnaftom.



Zásahy bobrov.

prírodný skvost majú „za humnami“ a zatiaľ nemajú na víkend program. Možno práve Ostrov Kopáč so svojimi zákutiami by im mohol ponúknuť to správne miesto na nedeľný piknik v trávě. **Výskumný tím zo ZŠ Biskupická**

Na sviatok Najsvätejšieho Kristovho tela a krvi, známeho pod názvom Božie telo, sa vo štvrtok 15. júna konala aj v Podunajských Biskupiciach slávnostná svätá omša a procesia. Sprievod veriacich sa zastavil pri štyroch kvetmi vyzdobených oltároch a vyjadril tak úctu Bohu prítomnému v Eucharistii.

Mgr. art. Martina Činovská





Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová a vedúci referátu životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva Ing. Eduard Vandriak rokovali 22. júna s riaditeľom Okresného oddelenia PZ Bratislava – Podunajské Biskupice mjr. Mgr. Karolom Kocourekom a s veliteľom Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava – Ružinov, hlavným komisárom JUDr. Jaroslavom Tulejom, o problémoch s bezdomovcami a neprispôsobivými občanmi, ktorí nám znepriemňujú život.

Dohodli sa, že štátni a mestskí policajti budú vykonávať kontrolu každé tri hodiny aj so psovodmi a psami a vo večerných hodinách budú hliadkovať spoločne. **Žiadame občanov, aby neváhali a volali na tel. čísla 158 a 159, aby policajné hliadky prišli v prípade potreby na dané problémové miesta včas!**

Parkovanie na sídlisku Medzi jarkami sa zlepši



Milí spoluobčania! Na sídlisku Medzi jarkami začíname realizovať najväčší projekt tohto volebného obdobia. Popri už prebiehajúcej rekonštrukcii základných a materských škôl i detských ihrísk a obnove komunikácií nastal čas na zmenu kvality parkovania.

Sídlisko Medzi jarkami bolo naprojektované v roku 1973 a ani zďaleka sa nepočítalo s takou hustotou dopravy aká je tu v súčasnosti. Situácia sa stáva kritickou a neudržateľnou, hlavne pri potrebe parkovacích miest. Niektoré mestské časti išli cestou represie, prijali parkovacu politiku a snažia sa vytlačiť nerezidentov, čo sa im očividne nedarí. My sme sa rozhodli ísť inou cestou. Dobré hospodárenie našej mestskej časti nám umožňuje rozširovať počet parkovacích miest. V dvoch etapách to bude celkom 182 nových parkovacích miest. Prvú etapu máme za sebou, znovu sme otvorili parkovisko na Bieloruskej ulici pred Jantárom, kde pribudlo 24 parkovacích miest.

Druhú etapu začíname v týchto dňoch. Pribudne 158 nových parkovacích miest. Aby sme predišli rôznym fámam alebo dezinterpretáciám – žiadne parkovacie miesto nebude vo vnútorných kruhoch! Projekt sme zadali odbornej inžiniersko-dopravnej firme, lebo normy na parkovanie sú prísne a všetky nové parkovacie

miesta musia byť v súlade s platnými zákonmi. Všade, kde to bude možné, použijeme ekologické zatravnňovacie elementy a budeme citlivo prístupovať k životnému prostrediu.

Takže poďme poporiadku.

Na Lotyšskej ulici pribudne 47 parkovacích miest. Ulica zostane slepá, rozšíri sa v súlade s normou. V okolí zdravotného strediska to bude 20 miest, zvyšok bude zlegalizovanie priečného stojiska a rekonštrukcia veľkého parkoviska pri Tesco medzi Lotyšskou a Bieloruskou ulicou. Tam síce pribudne menej nových miest, ale parkovisko potrebuje celkovú rekonštrukciu. Obnovíme aj povrch na cestnej komunikácii od Bieloruskej ulice až k zdravotnému stredisku.

Na Bieloruskej ulici príde k zásadnejším zmenám. V prvom rade, Bieloruská ulica sa zjednosmerní v smere od Tesca na Podunajskú, čo nám umožní zmeniť pozdĺžne parkovanie na šikmé. Pribudne tak 47 nových parkovacích miest a zároveň vybudujeme nové parkovisko za kotolňou pre 21 automobilov. V tomto prípade budú nutné dopravné obmedzenia a preto vás prosím o pochopenie a trpezlivosť. Práce sa budú robiť po etapách a vy budete včas informovaní, kedy bude nutné uvoľniť miesto. Našťastie, v blízkosti máme veľké parkovisko na Baltskej, takže nejaký čas sa bude parkovať tam.

Na Estónskej ulici sa dopravná organizácia meniť nebude, dopravným značením



a represiou sa znemožní blokovanie si navzájom zaparkovaných automobilov. Vybudujeme 3 úplne nové parkoviská s kapacitou 43 nových parkovacích miest. Podrobnejšiu dokumentáciu nájdete na Facebookovej stránke <https://www.facebook.com/medzijarkami/>, kde rád odpoviem na vaše otázky.

Pavol Kubiš, poslanec miestneho zastupiteľstva

Úspechy žiakov z Bieloruskej

Šiesteho júna sa žiaci zo Základnej školy Bieloruská zúčastnili oblastnej súťaže v miniprehadzovanej (príprava na volejbal) v Studienke, kvalifikovali sa na ňu víťazstvom v okresnom kole v apríli na ZŠ Medziloborecká, čo bol pre našu školu a žiakov obrovský úspech.

V Studienke sa predviedli tímy z Bratislavského a Trnavského kraja. Hoci sme sa v konkurencii 16 družstiev umiestnili na 13. mieste, za sebou sme zanechali takmer všetky bratislavské školy, tímy z vidieka boli výrazne lepšie ako bratislavské. A to sme mali ešte pred sebou najdôležitejšiu súťaž.

Vyvrcholením viacročnej práce našich žiakov na krúžku minihádzaná a športových tréningov bola účasť nášho tímu Inter Bieloruská

na Majstrovstvách Slovenska v hádzanej v dňoch 9. – 11. 6. v Stupave. V máji sme si naše schopnosti overili na medzinárodnom turnaji v Stupave v minihádzanej s rovnakým tímom a urobili sme si vynikajúce meno v konkurencii 80 tímov z troch krajín. V celoročnej krajskej súťaži sme obsadili spomedzi viac ako 20 tímov z bratislavského kraja šieste miesto a vycestovali sme na vytúžené Majstrovstvá Slovenska. V kategórii mini sme sa veru nestratili, skončili sme v konkurencii 14 družstiev na krásnom 9. mieste, keď sme porazili družstvá zo Stupavy, Hlohovca aj



Bratislavy. Na stupni víťazov našim žiakom odovzdávali medaily hádzanárske reprezentantky. Najväčší úspech zaznamenal náš brankár Lali Zsíros, ktorý bol vyhodnotený ako Najlepší brankár turnaja!

Gratulujeme, je to obrovský úspech detí z malej telocvične na Základnej škole Bieloruská. **Mgr. Kristián Lesko**

Bicyklovanie v okolí Biskupíc – staronové cyklotrasy

V lete sa dá stráviť pekný čas na bicykli. Veľa možností ponúka aj bezprostredné okolie Podunajských Biskupíc. A my máme hotový ďalší úsek cyklotrasy. Bol som sa na to pozrieť...

Trasu nazývam „Biskupický okruh“, pretože sa na ňu dá napojiť prakticky z každej časti Podunajských Biskupíc a vedie okolo Podunajských Biskupíc. Je to pekný výlet, viac ako dve tretiny trasy ide úplne mimo cesty pre autá, zvyšnú časť po málo frekventovaných cestách, resp. po cyklochodníku povedľa cesty. Hlavná časť trasy ide cez lužné lesy Biskupických luhov. Obyvatelia sídliska Medzi jarkami sa môžu napojiť na cyklotrasu v okolí mostu cez Malý Dunaj pri Vrakunskom lesíku (alebo kdekoľvek inde pozdĺž Malodunajskej ulice popri Malom Dunaji). Obyvatelia Dolných honov majú na vyznačenú cyklistickú časť cesty najbližšie cestou smerom k Dvojkřížnej ulici (hlavná cesta idúca poza vrakunský kostol, poza NC Hron až k železničnej stanici Podunajské Biskupice). Obyvatelia starej obce môžu začať svoj výlet pri budove miestneho úradu alebo pri železničnej stanici.

Ja som vyrazil od mosta pri Vrakunskom lesíku. Išiel som popri Malom Dunaji smerom k vrakunskému kostolu (cca 1 km) a ďalej na Dvojkřížnu. Na tomto úseku treba ísť pomalšie, pretože tu často stretnete kočujúce mamičky, bežcov alebo korčuliarov. Cyklocesta po Dvojkřížnej je v podstate premaľovaným chodníkom, môžete však zrýchliť (od kruhového objazdu k železničnej stanici cca 2 km). Od železničnej stanice som pokračoval po Orenburskej ulici, ďalej po Učiteľskej a Vetvárskej ulici až k budove miestneho úradu po novom cyklochodníku vedúcom vedľa cesty pre autá (cca 1 km). V Podunajských Biskupiciach nemáme, našťastie, tak veľa áut ako v meste, preto autá ohľadupľnejšie používajú svoju časť cesty (v centre mesta bežne prechádzajú autá aj po časti cyklochodníka, resp. na ňom parkujú). Tu cyklochodník skončil a ja som pokračoval po ulici Padlých hrdinov, Devätinovej a kúska Šamorínskej (1 km) až na križovatku s veľkou cestou I63 vedúcou do Šamorína a Komárna. Alternatívne sa dá ísť od miestneho úradu po Vetvárskej ulici okolo kostola sv. Mikuláša a následne okolo cintorína po Šamorínskej ulici, v tomto variante však stretnete viac áut (1 km). Po prejení veľkej cesty som sa ocitol na Jégenešskej ulici, odkiaľ začína ďalší nový úsek cyklochodníka, ktorý je chránený rampou. A tu sa začína pravé bicyklovanie. Od rampy sa začína vyše 1 km novej vyasfaltovanej cesty popri ranči koní, na ktorú môžu vstúpiť len vozidlá policajného zboru, štátnych lesov a poľnohospodárskeho družstva. Prídeme až ku križovatke, na ktorej



si môžeme oddýchnuť pri čítaní informačnej tabule o faune a flóre Dunajských luhov. Tabuľu umiestnila mestská časť Podunajské Biskupice. Mojm cieľom je dostať sa čo najrýchlejšie na Dunajskú hrádzu. Na križovatke máme tri možnosti. Po prvé, zabočiť doľava na cyklochodník vedúci do Rovinky (2,5 km), odtiaľ pri besiedke a jazierku odbočiť na Topoľové (2,5 km), spolu 5 km. Nevýhodou je, že trasa sa predlží. Táto cesta vedie 4 km po cyklotrase, potom však idete posledných 800 m po poľnej ceste cez hájlik. Informačná tabuľa oznamuje, že na konci cyklotrasy bude v budúcnosti Ecoduct ponad rýchlostnú cestu R7 a až potom bude cyklocesta dokončená až k horárni Topoľové. Po druhé, na križovatke s informačnou tabuľou môžete zabočiť aj doprava smerom na Lieskovec a Ketelec a opäť sa dostať k horárni Topoľové. Pri tejto alternatíve však idete po ceste pre autá (3,5 km), v podstate sa napojíte na cestu autobusu číslo 79. Ja som si vybral najkratšiu tretiu možnosť a vydal som sa cestou rovno smerom k štrkovni (smerovník). Bicykloval som po hrboľatej ceste zanesenej množstvom štrku okolo štrkovne asi 2 km, potom sa napojil na cestu pre autá (500 m), ktorá sa končí pri zastávke autobusu č. 79 Topoľové (konečná). Práve na jednom z týchto úsekov by ešte bolo treba cyklotrasu dotiahnuť. V bufete *Na konci sveta* som si dal kofolu (majú aj pivo) a pokračoval smerom k lesu. To už som v lužnom lese prírodnej rezervácie Topoľové hony. Hneď na začiatku lesa som zbadal turistickú značku (nie cyklistickú) a vydal sa doľava smerom na Gajc a Slovaft. Idem po úzkej asfaltovanej ceste lesom a všade cítim medvedí cesnak a štebotanie vtáčikov. Po 3,5 km narazím na turistický smerovník informujúci, že sa nachádzam na mieste zvanom Gajc a vidím už Dunajskú hrádzu. Pri hrádzi je ďalší bufet, kde sa možno občerstviť. Odtiaľ sa vydávam po modrej značke po medzinárodnej cyklistickej trase smerom na lodenicu a následne k ďalšiemu bufetu pri Malom Dunaji (7,5 km).

Na tomto úseku môžete stretnúť iných cyklistov, je ich však asi desaťkrát menej ako na susednej petržalskej hrádzi. Pokračujem popri Malom Dunaji po cyklotrase až k mostu pri Vrakunskom lesíku, kde som svoj výlet začal (3,5 km). Pohodovým tempom je to cyklovýlet na 1 až 2 hodiny. Na trase mi chýbalo iba viac smerovníkov s vyznačením vzdialeností a smeru cyklotrasy, prípadne osadenie ďalších informačných tabúľ. Kto má viac času, môže si bicyklovanie predĺžiť po Dunajskej hrádzi, smerom na východ z Gajcu na Hamuliakovo a Šamorín alebo smerom na západ z bufetu pri Slovafte k Prístavnému mostu, mostu Apollo (prípadne cez tieto mosty až na Petržalskú hrádzu). Tieto trasy možno využiť aj ako alternatívu cesty do práce autom do centra Bratislavy. Príjemné bicyklovanie!

Biskupický okruh (cca 23 km)

- Most pri Vrakunskom lesíku – Dvojkřížna (kruhový objazd) – 1 km cyklotrasy
- Dvojkřížna – železničná stanica Podunajské Biskupice – 2 km cyklotrasy
- železničná stanica Podunajské Biskupice – Miestny úrad Podunajské Biskupice – 1 km (nová cyklotrasa)
- Miestny úrad Podunajské Biskupice – križovatka Jégenešská / I63 (Ulica svornosti) – 1 km (cesta pre autá)
- úsek Jégenešská – križovatka s cyklochodníkom do Rovinky – 1 km (nová cyklotrasa)
- križovatka cyklochodník do Rovinky – Topoľové (konečná autobus č. 79) – 5 km / 3,5 km / 2,5 km (cyklotrasa / cesta pre autá / štrkovo spevnená hrboľatá cesta)
- Topoľové – Gajc (Dunajská hrádza) – 3,5 km (asfaltová cesta lesom bez áut)
- Gajc – Lodenica – 7 km (medzinárodná Dunajská cyklotrasa)
- Lodenica – Most pri Vrakunskom lesíku (4 km cyklotrasy)

Mgr. Mikuláš Krippel, PhD.
poslanec miestneho zastupiteľstva

Farský deň detí nás preniesol do stredoveku a zdokonaľoval v čnostiach

Už od siedmej ráno sa v sobotu 24. júna dobrovoľníci na farskom dvore pripravovali na 11. ročník Farského dňa detí. Pravidelne ho organizuje farnosť Podunajské Biskupice v spolupráci s občianskym združením Beracha. Tento rok bol témou stredovek – z pohľadu rytierov, ich ochrany viery a vývoja spoločnosti pôsobivé obdobie v dejinách. Napriek tropickým teplotám a vďaka aktívnym dobrovoľníkom 150 registrovaných detí a rodičov opäť strávil radostný deň v kruhu vlastnej rodiny aj farského spoločenstva.

Príkladná rodina

Atmosféru stredoveku hneď ráno navodil slávnostný príchod uhorského kráľa svätého Štefana s blahoslavenou Gizelou, svätým Imrichom a rytierskym sprievodom. Práve táto rodina nás spolu s rytiermi sprevádzala celým podujatím. Ich život je príkladom skutočného kresťanského života. Svätý Štefan bol spravodlivým panovníkom, horlivým apoštolom, v Uhorsku zriaďoval biskupstvá, staval a zariaďoval kostoly, jeho blahoslavená manželka šila rúcha pre kňazov. Synovi Imrichovi sa venovali najlepším kresťanským učiteľom a vychovávali ho ako budúceho kráľa. Štefan mu odovzdával vieru a vstúpil mu, že kráľovstvo prežije iba vtedy, keď bude panovník dobre žiť. V otcovi mal Imrich výborný príklad, Štefan pomáhal chudobným, obnovoval kláštory, spolupracoval s benediktínmi, kráľovskú korunu dostal od pápeža Silvestra II., ktorý bol z jeho aktivít nadšený. V mnohom nám môže byť príkladom v kresťanskom živote, apoštoláte i vo výchove detí. Ako počas homílie zdôraznil pán farár Jozef Vadkert, „nie je dobré snažiť sa upevňovať svoju moc silou, ale dôverovať Pánovi, a vtedy sa nemáme čoho báť.“

Fazuľky pre chudobných

Na Farský deň detí si našla chvíľu času v nabitom programe aj pani starostka PhDr. Alžbeta Ožvaldová, mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice prispela na nákup materiálu na tradičné šatky, ktoré dostáva každý registrovaný účastník podujatia. Po úvodných príhovoroch sa deti rozbehli na stanovištia. Menším pomáhali rodičia, starší to zvládali sami. Za strieľanie z luku, preliezanie sieťou, boj s penou, zhadzovanie plechovíc, písanie mien pávím perom, maľovanie, vyrábanie erbu a ďalšie ľahšie i ťažšie úlohy zbierali fazuľky, ktoré neskôr odovzdali kráľovi, aby ich mohol darovať chudobným. Presne o dvanástej sa celá spoločnosť presunula do kostola. V homílii počas svätej omše za deti a rodiny farnosti pán farár priblížil život svätého Štefana a jeho rodiny. Po omši nasledovalo tradičné hot-dogové agapé. Tak isto si malí



aj veľkí pochutnali na sladkých a slaných dobrotách od gazdiniek a ovocí z obchodíku Zelenina a Ovocie u Anity. Osviežujúci melón padol v horúcom počasí naozaj vhod. Nasledovalo odovzdanie fazuliek kráľovi. Za to, že boli deti ochotné rozdeliť sa, dostali od kráľa a Caffé Bischofsdorf porciu zmrzliny. Za splnené aktivity zase získali krásne ozdobené ceruzky. Stredovek po celý deň pripomínali okrem tematických aktivít aj informačné tabule, výnimočná bola tento rok aj premyslená výzdoba, od papierových faklí až po rytierske oblečenie.

Záh(r)ada čnosti

Farský deň detí sa blížil do poslednej časti. Osobitne sa chlapci – rytieri a dievčatá – dvorné dámy, zdokonaľovali v čnostiach. Kým dievčatá zapletali vrkoče, aby sa cvičili v čnosti krásy, tancovali tance, zdobili vreckovky a učili sa zbožnosti, chlapci sa snažili ukázať svoju silu hádzaním polena, spoluprácu pri prenášaní ťažkého dreveného trámu, no i starostlivosť, keď vyrábali a zdobili úchvatné kartónové kone. Rovnako ako dievčatá sa učili aj zbožnosti a odvahe pri ochutnávaní neznámeho nápoja (tzv. gebuziny). Nakoniec s natrénovanými čnosťami všetci predstúpili pred kráľa, aby mu ukázali, čo sa naučili. Jednou z nových úloh bolo, aby chlapci predviedli svoju silu a galantnosť a preniesli dievčatá cez vodu, za čo im ony darovali vlastnoručne ozdobené vreckovky. Nasledovala tradičná spoločná fotka a dobrý pocit z príjemných chvíľ. Farský deň detí poskytol rodinám možnosť stráviť deň so svojimi deťmi, deti sa mohli predviesť, zdokonaľiť sa a hľadať inšpiráciu u svätých, a všetci spolu chválili Pána za jeho milosti.

Podakovanie

Veľká vďaka patrí duchovným otcom pánovi farárovi ThLic. Jozefovi Vadkertimu a pánovi kaplánovi Mgr. Radovanovi Rajčákovi, Majke Kačeriakovej, ktorá koordinovala všetky aktivity. Ďalej mladým



z farnosti, mamičkám na materskej dovolenke, otcom i seniorom, ktorí sa zapojili do priprav nielen so samotným programom, ale aj úpravou farského dvora či vyrábaním tieňov. Ďalej tridsiatim dobrovoľníkom, sociálnym sestram i sestre Svätého kríža, ktorí v pražiacom slnku neúnavne slúžili celý deň. V neposlednom rade už spomenutým, ale aj ďalším sponzorom – Sportservisu, Drogerii u Kollera či firme Marko Gas a iným nemenovaným bohumilým darcom.

Martina Kusovská

Foto: **Martina Kusovská, Norbert Horony**

Juniáles – tradične dobrý

» dokončenie zo str. 1

akordeóne pod vedením Márie Lančaričovej. Prekvapením programu bol tanec Jackons 5, ktorý pôvodne mali zatancovať žiaci zo Základnej školy Biskupická. Keďže ochoreli, tejto pocty sa ujali riaditeľka školy Iveta Horváthová, učiteľka Julka Opáľková, Kristína Skočíková, Erik Mrižo a žiak Kevin Tatrn. „Všetkým pedagógom a deťom ďakujeme za úžasný program, ktorý pripravili pre svojich rodičov, pre všetkých návštevníkov, hostí juniálesu“, povedala Beata Biksadská.

V popoludňajšom programe nás zabávali kapely Experience 4 a Monika Adamovič, Osiris a Mirka Pilátová. Výborne sme sa zabavili pri ľudovej hudbe Fidlikanti – vypočuli sme si rôzne štýly folklórnej tvorby z rôznych regiónov. A capella FOR YOU – piati mladí ľudia spojili svoje hlasy bez použitia hudobných nástrojov. Skvelí hudobníci a spevák Vlasťo Baran z kapely

ELÁN TRIBUTE zjednotili elánovkami všetkých hostí juniálesu a na záver nás svojimi hitmi zabávala kapela VIDIEK.

Starostky mestskej časti Alžbety Ožvaldovej sme sa opýtali, ako hodnotí tohtoročný juniáles? „Každý rok je juniáles o čosi bohatší. Bolo to naozaj dobré rozhodnutie začať koncom júna organizovať podujatie, na ktorom sa ľudia stretávajú, spoznávajú, zabávajú a odreagujú, podujatie, ktoré ich spája. Dospelí sa tešia na dovolenky, deti na prázdniny, začína sa leto a všade cítiť už uvoľnenú pohodovú atmosféru. Každý rok sa snažíme pripraviť rôznorodý hodnotný program, z ktorého si môže každý vybrať to, čo ho zaujíma a baví. Neopakovateľná a milá atmosféra je na juniálese vždy doplnená, keď vystupujú naše deti z materských a základných škôl. Okrem programu sme pre ne pripravili kolotoče, stánky so sladkosťami





a hračkami, vyšantiť sa mohli na nafukovacom hrade a odfoťiť sa s Ľadovou kráľovnou a Nožnicovorukým Edwardom. Biskupický juniáles bol opäť pre ľudí príležitosťou zabaviť sa, pochutnať si na mäsiarskych špeciilitách, pripíť si s priateľmi či známymi

a stráviť príjemný deň. Veľká vďaka za to patrí pracovníkom miestneho úradu, ktorí celé podujatie organizujú mesiace dopredu a starajú sa o jeho úspešný priebeh, čistotu, bezpečnosť návštevníkov od skorých ranných do neskorých nočných hodín. Som

rada, že sme s juniálesmi začali a verím, že v Podunajských Biskupiciach budú ešte veľmi dlho pokračovať, lebo sú dôkazom, že ľudia sa chcú stretávať.“

Mária Kostková
Foto: **Katarína Ölveczká**

Čas zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiarov

Hasičský a záchranný útvar hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v súlade s § 4 písm. b) a s § 21 písm. a), v nadväznosti na § 21 písm. o) zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi, v znení neskorších predpisov a s § 2 ods. 1 vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov **vyhlásil čas zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiarov** na lesných pozemkoch a v ich ochrannom pásme (50 m od hranice lesného pozemku) na území hlavného mesta SR Bratislavy od 21. 6. 2017 od 12.00 hodiny do odvolania. V čase zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiarov je každý povinný dodržiavať zásady protipožiarnej bezpečnosti.

Fyzickým osobám sa podľa § 14 ods. 2 písm. a), b) a c) zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov na lesných pozemkoch a v ich ochrannom pásme **zakazuje najmä**: fajčiť alebo používať otvorený plameň na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru; vypaľovať porasty bylín, kríkov a stromov; zakladať oheň v priestoroch alebo na miestach, kde môže dôjsť k jeho rozšíreniu.

Z hľadiska prevencie vzniku požiaru sa zároveň zakazuje odhadzovať horiace alebo tlejúce predmety na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru; zakladať ohne aj na vyhradených ohniskách v lesoch.

Vlastníci, správcovia alebo užívatelia lesných pozemkov v súvislosti s ochranou

lesa pred požiarom sú podľa § 4 písm. b) a § 6 b zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a podľa § 10 vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov **povinní najmä**:

- zabezpečovať v lesoch a ich ochrannom pásme hliadkovaciu činnosť v čase zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru najmä v dňoch pracovného pokoja a v mimopracovnom čase; pre osoby vykonávajúce hliadkovaciu činnosť formou pochôdzok vypracúvať časový harmonogram s určením trasy pochôdzok alebo s určením vyhliadkových terénnych miest s uvedením konkrétnych časov a miest, kde sa má hliadkovacia služba v danom čase nachádzať; zabezpečiť jej vhodný systém spojenia s ohlasovňou požiarov,
- zabezpečiť umiestnenie potrebného množstva protipožiarneho náradia na určenom mieste v závislosti od plochy lesných porastov,
- udržiavať existujúce prejazdové cesty, zväznice a zdroje vody v stave, ktorý umožňuje bezproblémový príjazd hasičských jednotiek a ich využitie na účinný zásah,
- prijímať osobitné opatrenia pre priestory postihnuté kalamitou, zamerané najmä na: urýchlenné odstraňovanie dreva a ďalšieho horľavého odpadu z blízkosti objektov; vytváranie rozčleňovacích pásov na



Takúto spúšť môže za sebou zanechať nezahasená cigareta.



zabránenie šírenia požiaru; prednostné zabezpečenie prejazdnosti lesných ciest a zväznic pre hasičskú techniku,

- vybaviť prenosnými hasiacimi prístrojmi pracovné stroje, napríklad lesné kolesové traktory, harvestory a iné vozidlá, ktoré sa používajú na spracovanie dreva a zvyškov po ťažbe a v prípade potreby vybaviť tieto pracovné stroje aj účinným zachytávačom iskiev,
- označiť všetky ohniská a vstupy do lesov zákazom použitia otvoreného ohňa a zakladať ohne. **pplk. Mgr. Marián Bugár**, veliteľ

17. ročník Belasého motýľa

Vaša pomoc – naše krídla

Kampaň Belasý motýľ má za cieľ informovať verejnosť o vážnom ochorení svalová dystrofia a získať finančné prostriedky na nákup kompenzačných pomôcok pre ľudí, ktorí s týmto ochorením žijú. Svalová dystrofia je ochorenie svalov celého tela, spôsobuje bezvládnosť, odkázanosť na pomoc druhej osoby a rôzne pomôcky. Najťažšie formy ochorenia spôsobujú odkázanosť na dýchanie pomocou



umelej ventilácie v domácom prostredí. Ochorenie má postupne sa zhoršujúci priebeh, ktorý sa nedá zastaviť a je nevyliečiteľný. Postihuje deti aj dospelých.

Spríevodné aktivity kampane Belasý motýľ 2017 sa konali od 6. do 17. júna, ale ľuďom postihnutým týmto ochorením môžete do 30. 11. 2017 pomôcť ľubovoľnou sumou on-line na webovej stránke **www.belasymotyl.sk**

alebo na číslo účtu verejnej zbierky: SK221100000002921867476. Do konca roka 2017 môže každý prispieť na účet verejnej zbierky aj prostredníctvom zaslania darcovskej SMS s textom DMS MOTYL na číslo 877, ktoré platí pre všetkých operátorov. Cena darcovskej SMS správy je 2 €. Prispejete ňou na nákup špecifických pomôcok pre dystrofikov. Viac informácií na **www.darcovskasms.sk**.

Príspevok rodičom

Upozorňujeme všetkých rodičov – obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa v roku 2017 narodí dieťa, že majú nárok na poskytnutie finančného príspevku vo výške 100 €. Podmienky poskytnutia príspevku: predložiť oddeleniu sociálnych vecí a zdravotníctva Miestneho úradu na Žiackej ul. 2 originál rodného listu dieťaťa a zabezpečiť jeho starostlivosť v spoločnej domácnosti.

Rodič – žiadateľ je povinný preukázať trvalé bydlisko v Mestskej časti Bratislava

– Podunajské Biskupice OP a evidenčným listom od správcu objektu, kde je dieťa prihlásené ako člen domácnosti (okrem rodinných domov). Potvrdenie musí jasne preukázať, že žiadateľ na uvedenej adrese býval pred narodením dieťaťa a najneskôr v deň narodenia dieťaťa. Príspevok sa bude vyplácať v príslušnom kalendárnom roku narodenia dieťaťa.

Pri deťoch narodených od 1. novembra 2017 si žiadateľ môže uplatniť príspevok najneskôr do konca februára 2018.

Pre žiadateľov zabezpečujúcich náhradu rodičovskú starostlivosť platia všetky uvedené podmienky. Ak sa žiadateľom narodí tri a viac detí, platí osobitný predpis.

Vyplácanie príspevku sa bude realizovať bezhotovostným prevodom na číslo bankového účtu zadane rodičom.

V prípade, ak rodič nemá otvorený bankový účet, vyplácanie príspevku sa bude realizovať v hotovosti, z pokladne miestneho úradu.

Dobrá správa pre obyvateľov Biskupíc – preplatky za rok 2016 a nižšia cena tepla v roku 2017

Dodávateľ tepla v Biskupiciach, spoločnosť Veolia Energia Podunajské Biskupice, s. r. o., vrátil v koncoročnom vyúčtovaní za rok 2016 svojim zákazníkom takmer 400 tisíc eur (s DPH).

Táto informácia majiteľov bytov určite poteší. Náklady na teplo tvoria v rodinných rozpočtoch významnú položku. Intenzívnou a dôslednou starostlivosťou o prevádzky, ktoré sú majetkom mestskej časti Podunajské Biskupice a investíciami zameranými na efektívnosť výroby tepla, sa podarilo nielen zlepšiť stav tepelno-technických zariadení, ale aj znížiť cenu tepla. Obyvatelia zaplatia celkovo za teplo odobrané v roku 2016 o 6,5 % menej než v roku 2015 a to aj napriek chladnejšiemu počasiu. Obyvatelia sa tak môžu v koncoročnom vyúčtovaní tešiť na preplatky. **Individuálna výška preplatku pre konečných spotrebiteľov je, samozrejme, závislá od nastavenia mesačných zálohových platieb, ktoré stanovil správca alebo domové spoločenstvo.**

Ľudia napojení na centrálnu vykurovanie budú tento rok platiť za teplo menej ako vlni

Veolia Energia Podunajské Biskupice, s. r. o., v súlade s cenovou reguláciou ÚRSO, aj v roku 2017 očakáva celkové zníženie nákladov za odobranú tepelnú energiu. Samozrejme to, koľko domácnosť za teplo v konečnom dôsledku zaplatí, bude závisieť od skutočných klimatických podmienok roku 2017, od ktorých sa bude odvíjať množstvo dodaného tepla a v nemalej miere

tiež od správania sa užívateľov vykurovaných objektov a technického stavu budov.

Modernizácia tepelného hospodárstva bude pokračovať

Modernizáciou tepelného hospodárstva zabezpečuje dodávateľ tepla hospodárnosť a plynulosť dodávky tepla, zvyšuje kvalitu služieb pre svojich odberateľov a zlepšuje tepelný komfort v domácnostiach. V uplynulom roku investovala Veolia Energia Podunajské Biskupice, s. r. o., do inštalácie nového riadiaceho systému a nového kotla s nižším výkonom v kotolni na Bieloruskej. Zároveň má táto kotolňa obnovenú fasádu s antigrafitovým náterom.



Postupná modernizácia bojlerovni

Na zabezpečenie spokojnosti odberateľov v oblasti dodávok teplej úžitkovej vody na okruhoch kotolní Baltská, Hornádska, Bodrocká a Podzáhradná treba spolupracovať aj so správcami jednotlivých domov, v ktorých sú bojlerovne. Tie sú podielovým vlastníctvom jednotlivých vlastníkov bytov a slúžia na prípravu teplej vody len pre ich dom. Veľká časť týchto bojlerovni je v pôvodnom stave



a v súčasnosti niektoré z nich nedokážu zabezpečiť dostatočnú kvalitu a množstvo teplej vody v čase maximálneho odberu.

V rámci zabezpečenia kvality poskytuje Veolia Energia Podunajské Biskupice, s. r. o., poradenstvo správcovi, ktorým bola bezplatne poskytnutá ideálna schéma modernej bojlerovne. Ako príklad úspešnej spolupráce so správcami možno uviesť komplexnú rekonštrukciu bojlerovne pre bytový dom Bodrocká 11 – 15. Niekoľko rokov pretrvávajúce problémy s kvalitou teplej vody v tomto dome sú už minulosťou. Odstránenie problému najviac potešilo obyvateľov domu. Úzkou spoluprácou so správcami sa vytvára priestor pre postupnú modernizáciu bojlerovni v prospech spokojnosti obyvateľov domov uvedených okruhov v Podunajských Biskupiciach.

Skupina Veolia zastáva v celosvetovom meradle vedúce postavenie v oblasti optimalizovaného riadenia zdrojov. S viac než 163 tisíc zamestnancami na piatich kontinentoch navrhuje a realizuje riešenia pre odvetvia vodného, odpadového a energetického hospodárstva, ktoré prispievajú k udržateľnému rozvoju miest i priemyslu. Prostredníctvom týchto troch navzájom sa dopĺňajúcich činností sa Veolia podieľa na rozširovaní prístupu k zdrojom, zachovávaní dostupných zdrojov a na ich obnove. V roku 2016 skupina Veolia zásobovala pitnou vodou 100 miliónov obyvateľov, 61 miliónom obyvateľov poskytovala kanalizačné služby, vyrobila 54 miliónov MWh energie a zhodnotila 31 miliónov ton odpadu. V roku 2016 predstavoval konsolidovaný obrát spoločnosti Veolia Environment (Paris Euronext: VIE) 24,39 miliárd eur. www.veolia.com

Byť dlžníkom sa nevypláca. Registre vedia o vás všetko

Lekárske ošetrovanie len v urgentných prípadoch, zamietnutie žiadosti o úver, poriadne vysoké penále. Aj takéto nepríjemnosti na vás čakajú, ak sa objavíte na niektorom zo zoznamov dlžníkov kvôli neplateniu splátok úverov, faktúr, zdravotných či sociálnych odvodov.

Pokiaľ ste napríklad živnostníkom alebo samo zamestnávateľom a zabudli ste zaplatiť poisťné, najmä v prípade súkromných zdravotných poisťovní sa to nevypláca. Zákon totiž hovorí, že dlžníkom poisťovňa nemusí uhrádzať zdravotnú starostlivosť s výnimkou prípadov ohrozujúcich život. A práve súkromné poisťovne už tento paragraf začínajú využívať. Jednoducho povedané, buď si uhrádzate odvody riadne a načas, alebo si ošetrovanie u lekára zaplatíte z vlastného vrecka.

Finančný tresť k tomu

Navyše, už figurujete na čiernej listine dlžníkov. A nejde len o to, neplatiť zdravotných odvodov čaká aj finančný tresť. Pri výpočte úroku z omeškania sa používa ročná úroková sadzba na úrovni 15 percent.

Zoznamy dlžníkov zdravotných poisťovní sú verejne dostupné na webe poisťovní. Dostane sa naň každý, kto nezaplatil odvody za tri mesiace v kalendárnom roku alebo neuhradil nedoplatok z ročného zúčtovania vyšší ako 10 €. Podľa zákona stačí, ak sa zoznam aktualizuje len raz mesačne, a to k 20. dňu v mesiaci.

„Len som zabudol“

Na zozname neplatičov Sociálnej poisťovne sa firmy aj fyzické osoby ocitnú, keď nezaplatia poisťné načas alebo v správnej výške. Aj Sociálna poisťovňa si uplatňuje penále za meškajúce platby – vo výške 0,05 percenta z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Svoj zoznam **aktualizuje štyrikrát mesačne.**

Niektorí dlžníci nechcú platiť takpovediac zo zásady, iní nemôžu platiť kvôli platobnej neschopnosti, často len dočasnej. Sú aj takí, čo síce zaplatia, ale termín odkladajú na poslednú chvíľu. Prieskumy dokonca mnohokrát naznačujú, že kameňom úrazu býva aj zabudlivosť. Každý by si mal nájsť vlastný systém pripomienkovania

a radšej svoje záväzky uhrádzať riadne a včas.

Radšej bez súdu

Niekedy ale človek ani nemusí vedieť, že sa ocitol na zozname dlžníkov. Stačí, ak napríklad nestihne zaplatiť banke načas splátku hypotéky alebo mešká s platbou za faktúru za mobil či televíziu, prípadne nesedí uhradená suma a zostal nejaký, aj malý dlh.

Každá z inštitúcií si vedie svoje registre – platí to pri bankách, rovnako tak pri lízingových aj nebankových úverových spoločnostiach, mobilných operátoroch. Samozrejmosťou sú aj zoznamy dlžníkov na daniach, ktoré má Finančná správa, existuje dokonca neverejný register platiteľov povinného zmluvného poistenia.

Pokiaľ si neplníte svoje povinnosti voči nim, výrazne sa vám skomplikuje život, ak by ste chceli využívať ich ďalšie služby. Okrem toho môžu prísť penále, upomienky, mimosúdne vymáhanie, prípadne aj súd. Nenechajte vec zísť až k zdĺhavému a finančne náročnému súdnemu procesu. Určite sa nájdu aj iné, jednoduchšie riešenia.

BK Apollo vyhralo kvalifikáciu Federačného pohára CEB



Najužitočnejší hráč turnaja Lukáš Žilavý z BK Apollo Bratislava.

Od 12. do 17. júna prebehol na baseballovom ihrisku v Podunajských Biskupiciach kvalifikačný turnaj na budúcoročný Federačný pohár Európskej baseballovej konfederácie (CEB). Turnaja, ktorý prišla otvoriť starostka našej mestskej

časti Alžbeta Ožvaldová, sa zúčastnili družstvá zo Švajčiarska (Zürich Barracudas), Poľska (WUKB Centaury Varšava), Maďarska (Budapešť Reds), Gruzínska (BSC Armazi Tbilisi) a domáci tím BK Apollo Bratislava.

V základnej časti BK Apollo našlo premožiteľa len v tíme WUKB Centaury, ktorému podľahlo tesne 2:3. S bilanciou 3 víťazstiev a 1 prehru sa BK Apollo prebojovalo do finále kvalifikácie, v ktorom sa stretlo s družstvom Barracudas. Vzájomný zápas dopadol jednoznačne v prospech domácich, keď Švajčiarov prekonali 10:1 po 9. zmene.

Výsledné poradie tímov: 1. BK Apollo Bratislava, 2. Zürich Barracudas, 3. WUKB Centaury Varšava, 4. Bsc. Armazi Tbilisi a 5. Budapešť Reds.

Za najužitočnejšieho hráča turnaja bol vyhlásený Biskupičan Lukáš Žilavý z BK Apollo Bratislava.



Víťazné družstvo BK Apollo Bratislava.

Zápasy boli divácky zaujímavé, čo sa prejavilo aj na tribúne. Počas turnaja domáci tím zabezpečil pre divákov občerstvenie a kúpiť sa dali aj doplnky s logami tímu Apollo (mikiny, tričká, šiltovky a podobne). Výbornú organizáciu turnaja a pripravenosť ihriska ocenili samotní účastníci, ako aj technický komisár vyslaný organizáciou CEB.

Baseballisti Apolla si prvým miestom v kvalifikácii zabezpečili účasť na budúcoročnom Federačnom pohári, kde sa stretnú tie lepšie z tohtoročných tímov doplnené o víťazné tímy kvalifikačných turnajov (BK Apollo Bratislava, Diving Ducks Wiener Neustadt

z Rakúska a Sant Boi zo Španielska).

BK Apollo sa bude uchádzať o organizáciu tohto turnaja, aby do Biskupíc prinieslo kvalitný európsky baseball a tiež aby zviditeľnilo Slovensko a slovenský baseball v Európe.

Ďakujeme všetkým, ktorí nás prišli na zápasy podporiť svojim povzbudzovaním. Pre vás, ako aj pre všetkých ďalších fanúšikov, chystáme v nadchádzajúcich týždňoch a mesiacoch zaujímavé zápasy baseballovej interligy, o ktorých budeme informovať na našej stránke www.bkapollo.sk, aj na našom Facebooku (BK Apollo Bratislava).

David Stohl

Zaslúžia si naše uznanie

Bývam na Uzbeckej ulici a byt mám orientovaný aj na baseballové a softbalové ihrisko BK Apollo. Preto, samozrejme, vidím na ihrisku tréningy, zápasy, turnaje a prácu s mládežou a deťmi. Dospelí hráči pôsobia ako dobrý, ucelený kolektív so vzťahom k tomuto športu a k mládeži. O svoje ihrisko sa vzorne starajú po celý rok. Túto jar zrekonštruovali celý areál: urobili zavlážovanie – vykopali ryhny na uloženie hadíc, napojili ich na studňu, inštalovali niekoľko rozprašovačov, upravili trávnik,

antuku, zvýšili oplatenie do bezpečnej výšky, sčasti obnovili sedenie pre hráčov, divákov, upravili okolie... Všetko svojpomocne. Viac ako 2 týždne pracovali od skorého popoludnia do neskorého večera. Patrí im uznanie a uznanie patrí aj ich manželkám a priateľkám za podporu a toleranciu.

V prvej polovici júna zorganizovali medzinárodný turnaj za účasti družstiev z Maďarska, Poľska, Švajčiarska, Chorvátska a, samozrejme, Slovenska, ktorých príjemnom



prostredí otvorila naša starostka Alžbeta Ožvaldová. Športová aktivita BK Apollo je príkladná pre okolie i mládež. Verím, že ju privedie k záujmu o šport a pohyb. Zviditeľňujú Podunajské Biskupice, za čo im patrí naša vďaka.

Oľga Goljanová

Bosorka z Podunajských Biskupíc

Už v dávnych časoch, stredovek nevynímajúc, zohrávali povere v ľudskom živote dôležitú úlohu. Človeka natiahli na škriepce a potom ho popravili za to, že odrezal obesencovi kus odevu a kúsok prirodzenia, aby ich odvarom zabránil vzduťiu kráv a potenie kobyľ. Alebo vydesenej slúžke, ktorá zo strachu pred hanbou zadusila svoje narodené dieťa a zasypala ho hlinou, prebodli srdce dreveným kolom.

Sú to hrozné udalosti z dávnominulých čias,

ktoré tvoria akýsi most ľudských tragédií, po ktorom sa iba ťažko vyrovnávame s cítením a mentalitou ľudí v stredoveku. Svedčí o tom i prípad prešporských bosoriek – nešťastných žien, ktoré sa stali obeťami svojej doby a boli obvinené z bosoráctva. Agáta Berbolášová, mladá tridsaťročná žena, vychýrená nielen v Prešporku ale i v okolí svojou krásou a múdrosťou, bola 24. mája 1602 obvinená išpánom Veitom (Vítom) Szabom a mäsiarom Meszárosom z bosoráctva. Mala im ešte s jednou čarodejnicou spôsobiť ťažkú žalúdočnú chorobu a išpánovmu otcovi Jakubovi vraj Berbolášová počarila tak, že stále kašle a nemôže sa uzdraviť. Vraj zbiera rôzne byliny a pomáha ľuďom od bolesti a chorôb. Ale keď pomáha, môže aj uškodiť. Veit a Szabo v obžalobe vypovedali, že ropuche zašila

oči ľudským vlasom, čím spôsobila oslepnutie človeka. August Meszáros tvrdil, že čarami porobila tak, že jeho kvitnúce mäsiarstvo a údenárstvo vyšlo na psí tridsiatok.

Agátu podrobili výsluchu. Pretože sa k ničomu nepriznala, podrobili ju skúške. Mala na príkaz vyroniť slzy, čo sa jej nepodarilo, a teda bolo pre ňu prirážajúcou okolnosťou, lebo bosorky nevedia plakať. Potom ju kat zviazal a ponoril do kade s vodou, ale vyplávala, preto bola uznaná vinnou. Stále tvrdila, že je nevinná, preto pristúpili k tortúre. Pálili ju pod pazuchami, posadili ju nahú na drevenú kozu a drvili jej prsty v palečníci. Zlomilo ju až pálenie fakľou, ktorú jej katovi pomocníci prikladali na boky. Pochopila, že niet nádeje a príde o život. Tak sa rozhodla všetkým pomstiť, ktorí

17. ročník memoriálu TUSK Emlékfoci immár 17. Alkalommal

V sobotu, 20. mája sa už po sedemnásty krát uskutočnil memoriál TUSK – spomienková futbalová sobota na počesť dvoch našich zosnulých futbalistov Tibora Rajnu a Zoltána Foglszingeru.

Športové podujatie s finančnou podporou Bratislavského samosprávneho kraja sa začalo privítaním starostky Podunajských Biskupíc a podpredsedníčky Bratislavského samosprávneho kraja pani Alžbety Ožvaldovej, miestnej a mestskej poslankyne Izabelly Jéggh, rodín Rajnovcov a Foglszingerovcov a v neposlednom rade futbalistov kamarátov.

V prvom zápase si zahráli TUSK-ári medzi sebou v spomienkovom futbale, potom v priateľskom zápase si zmerali sily TUSK so sponzorským tímom ELBEA.

Szombaton, május 20-án immár tizenhete-dik alkalommal került megrendezésre a TUSK emlékfoci, amelynek a hagyományoknak megfelelően most is a pozsonypüspöki Tryskác sportpálya adott otthont. Egyperces csenddel és a TUSK csapaton belüli mérkőzéssel emlékeztünk a már 17 éve elhunyt Rajna Tiborra és a két évvel ezelőtt eltávozott Foglszinger Zoltánra. A mérkőzéseket megelőzően Fülöp László üdvözlötte Ožvald Erzsébetet, Pozsonypüspöki polgármester asszonyát, Pozsony megye alelnökét, akinek köszönetet mondott az egész évben nyújtott segítségért és nem utolsó sorban a megye támogatásáért, amivel hozzájárult az emlékfutball megszervezéséhez. Üdvözölte továbbá Jéggh Izabella helyi és fővárosi képviselőt, a Rajna és a Foglszinger család tagjait és nem utolsó sorban a többi sporttársat és a barátokat.

A TUSK csapaton belüli emlékmérkőzését követte a barátságos mérkőzés a támogató ELBE vállalat csapatával, amelyet a TUSK csapata nyert meg 10:1 arányban.

Spomienkový zápas / Emlékfoci:
TUSK (zelen - zöld) - TUSK (červený - piros) 8:3 (6:1)
góly: Štefan Szelepcsényi 3x, Dávid Duman 2x, Ľuboš Bacho 2x, Jenő Linka a Attila



Horný rad zľava: Árpád Ferencz, Dávid Ozogány, Dávid Duman, Róbert Mészáros, Peter Prikler, Silvester Mester, Attila Csöllei, András Ferencz, Peter Fülöp, Eugen Linka, Tibor Mónosi, Ladislav Danis. Dolný rad: Ľuboš Bacho, Ján Danove, Dominik Duman, Beňadik Rigó, Karol Ozogány, Ladislav Fülöp, Kristian Fülöp, Štefan Szelepcsényi, Attila Csöllei, Kristián Mester.



Spoločná fotografia mužstiev TUSK Podunajské Biskupice a ELBEA Futbal Team.

Csöllei, Dominik Duman, Árpád Ferencz.

Zostava TUSK (zelený - zöld):

Benő Rigó, Peter Fülöp, László Fülöp, Dávid Ozogány, Dávid Duman, Ľuboš Bacho, Silvester Mester, Kristián Mester, Róbert Mészáros, Jenő Linka, László Danis, Štefan Szelepcsényi.

Zostava TUSK (červený - piros):

Peter Prikler, András Ferencz, id. és if. Attila Csöllei, Dominik Duman, Árpád Ferencz, Ján Danove, Karol Ozogány, Tibor Mónosi, Kristián Fülöp.

Priateľský zápas / Barátságos mérkőzés:

Hralo sa na 2x30 minút, 5+1

TUSK Podunajské Biskupice - ELBEA Futbal Team 10:1 (3:0)

Góly: Ľuboš Bacho 4x, Dominik Duman 2x,

Kristián Mester 2x, László Danis, Štefan Szelepcsényi, Juraj Predmerský.

TUSK:

1. rad/sor: András Ferencz - Silvester Mester, Dávid Ozogány, Kristián Mester - Ľuboš Bacho, Štefan Szelepcsényi.

2. rad/sor: András Ferencz - Rudolf Nemec, Attila Csöllei ifj., Dávid Duman - Dominik Duman, László Danis, striedali: Róbert Mészáros, Peter Fülöp.

ELBEA: Michal Brankar, Karol Lády, Radim Kunert, Karol Kučík, Juraj Predmerský, Juraj Kunovič, Dušan Gondor, Lukáš Végh, Alexander Ozvald, Róbert Garaj, Peter Ardan, Martin Kotula, Ján Hamar, Ladislav Čert, Tomáš Pék.

Árpád Ferencz

jej toto trápenie pripravili. Priznala vo výpovedi, že je teda bosorka, ale ňou je i išpánova manželka Zuzana a manželka másiara Mészároša, ako i manželka jeho brata Jána, ktorá čarom chcela zničiť Augustína, aby sa másiarom stal Ján. Priznala, že chorobu mu spôsobila podaním psíca (bylina) s mliekom. Keď umieral, dali mu masť, ktorou sa mu uľavilo. Priznáva, že išpánova manželka spáva s diablom v manželstve a odvtedy je neplodná. Zlý k nej chodí v podobe mládenca. Priznala, že Vendelína Balážová uvarila vo vode ľudskú lebku a odvar z nej rozliala po uliciach, najmä pred domom richtára, aby Biskupičania prehrali žalobu, ktorú na ňu podali. Priznáva, že na prosbu manželky Valentína Molnára, ktorá sa pravotočila s manželkou Ollaha Galinu, vlasmi Galinovej zašila

oči jednej ropuche. Urobila to preto, aby Galinová oslepla, čo sa i stalo. Hovorí, že Zlého majú spolu s manželkou Jána Mészároša Zuzanou a išpánovou manželkou a volá sa Peen. Priznáva, že spoločne usporadúvali hostiny, na ktoré prichádza i Zlý. Doznáva, že na deň sv. Lucie prvýkrát jazdila na metle už pred tromi rokmi. Priznáva sa k ďalším nezmyslom, ako sa pokúšala svojim kravám navrátiť mlieko železným hákom, ktorý si požičala od manželky Jána M., na deň svätej Panny Márie zbierala rosu, aby ňou pokropila susedkin chlieb, od čoho sa skazí. Doznáva že manželka istého Gewisla má v pohári niečo skryté, čím môže privolať búrku a krupobitie a zničenie vína a ovocia.

Koľko strachu, beznádeje, zúfalstva a bolesti musí človek vytrpieť, aby sa priznal k takým

nezmyslom, o ktorých sa dozvedáme zo súdnych spisov. Celú túto frašku viedol mešťanosta Johann Hart spolu s prísediacim doktorom Apolinarisom a mešťania: Jakobus Müller, Paul Kirsch, Martin Fobrat, farár a ďalší.

Agáta Berbolášová, biskupická bosorka, bola za tieto skutky odsúdená na smrť upálením na hranici pred Michalskou bránou 24. mája 1602. Mestský kat dostal za popravu 200 denárov. O niekoľko dní - 5. júna 1602 bola na tomto mieste upálená Alžbeta, manželka Dionýza Nagysányiho po podobnom procese ako Berbolášová. Priznala, že jej milenc je čert a volá sa Killman.

(Podľa knihy Juraja Hradského: Bratislavskí majstri kati spracovala P. Kvassayová)

LEKÁREŇ — VRAKUNSKÁ —

Cestou do LIDL a DM aj ku nám

Vrakunská 41
budova **DOLCE VITA**
oproti **LIDL** cez cestu
50 metrov od **DM**
02 4329 2299

Len vďaka vašej priazni sú u nás

AJ DOPLATKY ZA LIEKY NA RECEPT NIŽŠIE. VYSKÚŠAJTE SI NÁS!

OCUVITE® LUTEIN FORTE

1+1 balenie ZADARMO, výživový doplnok



VÝHODNÁ CENA
LEN
18⁹⁵€

1+1
ZADARMO

CEMIO KAMZÍK®

75+30 kapsúl ZADARMO, výživový doplnok



19,90€
AKCIA!
15⁹⁰€

75 ks + 30 ks
ZADARMO

MOBIVENAL® MICRO 100+20 TBL

ZADARMO, výživový doplnok
Pri kúpe 3 balení poukaz na 70ks ZADARMO

18,90€
AKCIA!
12⁹⁹€

MILGAMMA® N*

100 kapsúl



25,90€
AKCIA!
20⁵⁰€

PHARMATON® GERIAVIT*

kapsuly 100 ks



39,40€
AKCIA!
27⁹⁰€

PROSTAMOL® UNO*

60 kapsúl. Liek na poruchy močenia pri nezhubnom zväčšení prostaty



18,90€
AKCIA!
15³⁰€

Obsahuje extrakt serenoj plazivej.

PROSTENAL® FORTE

60 tabliet, výživový doplnok



17,40€
AKCIA!
12⁹⁹€

SERRAPEPTÁZA ENEREX 120.000 SU

120 + 30 kapsúl, výživový doplnok



93,90€
AKCIA!
79⁹⁰€

150 ks

KUPÓN NA POCTIVÚ

12% ZĽAVU

NA DOPLNKOVÝ SORTIMENT
A ZNAČKOVÚ KOZMETIKU

VYSKÚŠAJTE SI NÁS!

Zlava na kupón sa nevzťahuje na už akciové balenia, zdravotnícke pomôcky, mliečnu výživu, lieky a diétetiku na lekárske predpis alebo s úhradou zdravotnej poisťovne, ktoré sú nastavené do iných akcií. Platí do 31.8.2017.

* Liek na vnútorné použitie. Pozorne si prečítajte poučenie o správnom používaní lieku obsiahnuté v písomnej informácii pre používateľa lieku, ktorá je priložená k lieku. Platí do vypredania zásob.

TELEFÓNNY ZOZNAM

Miestneho úradu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

ústredňa: 45 248 088, 45 248 469
sekretariát starostky: 45 248 024
ISDN linky: Trojičné nám.: 402 092 XX
Žiacka ul.: 402 072 XX
(XX = posledné dvojčísle klapky)
matrika: 45 248 548

účastník	funkcia	klapka/tel.
PhDr. Alžbeta OŽVALDOVÁ	starostka mestskej časti (Trojičné nám. 11)	102
Ing. Eva JANIGOVÁ	prednostka miestneho úradu (Trojičné nám. 11)	107
Ing. Iveta GYÖRGYOVÁ	miestna kontrolórka (Trojičné nám. 11)	110
Eva BENYÓOVÁ	sekretariát (Trojičné nám. 11)	102
Ing. Darina JANKOVSKÁ	referát KR a EÚ fondov (Trojičné nám. 11)	109
Miroslav MAŠEK	referát krízového riadenia, OBP, PO (Žiacka 2)	224
Mgr. Adriana KALMÁROVÁ	referát opatrovateľskej služby	222

Matrika a Evidencia pobytu obyvateľov (Trojičné nám. 11)		
Mgr. Zuzana DINKOVÁ	vedúca matričného úradu	117
Katarína KRÁSNA	matrikárka	104
Mgr. Radomíra MIKIČOVÁ	matrikárka	104

Oddelenie organizačné a vnútornej správy (Trojičné nám. 11)		
Alžbeta JANČULOVÁ	vedúca oddelenia	106
Oľga KOČISOVÁ	referát personalistiky, PaM	113
Ing. Vladimír MACHALEC	referát informatiky (Žiacka ul. 2)	223
Silvia GYURCSIOVÁ	referát organizačný a správy trhovísk	105
Monika SZÁSZOVÁ	referát podateľne, spojovateľka	101
Tibor POÓR	referát údržby a správy objektov	105
ÚDRŽBA	dielňa (Žiacka ul. 2)	221

Oddelenie ekonomické a správy majetku (Trojičné nám. 11)		
Ing. Iveta PARACKOVÁ	vedúca oddelenia	114
Gertrúda KOVÁCSOVÁ	referát dani, poplatkov a evid. majetku MČ	116
Ing. Helena KOBLÍŠKOVÁ	referát účtovných operácií, vyúčtovania eurofondov a správy registratúry	116
Erika KUČTOVÁ	referát fin., ekon. a pokl. operácií	115
Ing. Blanka NAGYOVÁ	referát účtovníctva	111
Ing. Eva ROMANČIKOVÁ	referát rozpočtu	112
Ing. Zuzana CSÓKOVÁ	referát rozp. a financovania MŠ a ZŠ (DK Vesna, Biskupická 1)	45 243 297
Vlasta PAVLAČKOVÁ	referát správy majetku a podnik. činnosti	130
Mgr. Katarína KŠIŇANOVÁ	referát nehnuteľného majetku	130

Oddelenie územného plánu, stavebného poriadku a výstavby (Žiacka 2)		
Ing. Elena BORKOVÁ	vedúca oddelenia	232
Mgr. Margita FLEISCHEROVÁ	referát stavebného poriadku	220
Ing. Zuzana DURECOVÁ	referát stavebného poriadku	226
Ing. Elena POSPÍŠILOVÁ	referát stavebného poriadku	227
Ing. Soňa MATEJOVIČOVÁ	referát investičnej výstavby	220
Eva ŠVOLÍKOVÁ	referát investičnej výstavby	226
Anna KOVÁČOVÁ	referát výstavby a stavebno-správný	219

Referát životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva (Žiacka 2)		
Ing. Eduard VANDRIAK	vedúci referátu	218
Zuzana DEÁKOVÁ	referát poľnohospodárstva a odpadov	225
Ing. Silvia KOVÁCSOVÁ	referát dopravy a miestnych komunikácií	225
Miriám BOŠKOVIČOVÁ	referát ŽP, ver. zelene, poriadku a čistoty	225
Andrej BOJCZÚN	ref. koordinácie rob. VVP a elektrikár	221, 225

Oddelenie sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky (Žiacka 2)		
PhDr. Iveta FRATRIČOVÁ	vedúca oddelenia	228
Martina BRŤKOVÁ	referát bytový a sociálny	217
Anna GUTLÉBEROVÁ	Klub seniorov, Odeská 35	235
Mária MOLNÁROVÁ	Klub seniorov, Estónska 1	45 520 526
Libuša ZUBALOVÁ	Klub seniorov, Latorická 4	0904 849 674

Oddelenie školstva a kultúry – DK Vesna, Biskupická 1		
PaedDr. Beata BIKSADSKÁ	vedúca oddelenia	45 522 765
Mgr. Beata PREKOPOVÁ	referát školstva a kultúry	45 242 653
Daniela BUČEKOVÁ	referát dopravy a miestnych komunikácií	45 242 653
Róbert MOLNÁR	správka DK Vetvár – DK Vetvár	45 259 244
Helena MAYEROVÁ	vedúca knižnic – knižnica Latorická 4	45 248 129

Cezhraničné impulzné a informačné centrum – Biskupická 1		
Mgr. Eleonóra CSANAKY		45 258 631

Požiarňa zbrojnica, Lieskovská cesta		
MO PZ SR, Máchova 29		45 248 220
Bytový podnik PB, s. r. o., Priekopnícka 19		45 248 444, 45 243 271
Ing. Ľudmila JANOŠOVÁ konateľka a riaditeľka		45 526 518, 45 526 521
	fax:	45 526 519

Upozorňujeme, že úradné hodiny a všetky telefónne aj e-mailové kontakty na pracovníkov miestneho úradu nájdete na stránke www.biskupice.sk

Lanovka na Kolibe

Pozrite sa na svet zhora!

Vysokohorský zážitok priamo v Bratislave? Spoznajte najkrajšie miesta lesoparku za jediný deň! Sedačková lanovka vás prepraví z Kamzíka na Železnú studničku (alebo späť) za osem a pol minúty. Na kilometrovej trase prekoná prevýšenie 186 metrov. Urobte si výlet s deťmi a pokojne so sebou vezmite svojich štvornohých priateľov alebo bicykel!



Premáva po celý rok od štvrtka do nedele v čase od 10. - 18. h



ONLINE OBJEDNÁVKY

www.PIZZAPAZZA.sk

☎ 0904 489 222



OBJEDNAJ SI 2 ĽUBOVOLNÉ PIZZE A MÁŠ PIZZU BAMBINA ZA 1 CENT

STRABAG TEAMS WORK.

Pre spoločnosť BMTI SK, s. r. o., v Podunajských Biskupiciach hľadáme pozície:

opravár stavebných strojov, elektrikár, autoelektrikár

BMTI SK, s. r. o.
milan.mazar@bauholding.com
tel: +421 903 263 138

NÁKUPNÉ CENTRUM - BISKUPICKÝ PRIOR



Po-Pia: 8:00-18:00
So: 8:00-12:30



ELEKTRO MATERIÁL



DETSKÝ TEXTIL

- tepláky
- košele
- papučky
- mikiny
- sukne
- hračky

Po-Pia: 10:00-18:00
So: 8:00-12:30

www.elbea.sk Nákupná 3 ☎ 455 23 542

ILL Upratovacie služby

Upratovanie, tepovanie a umývanie okien

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk

PEČIATKY

vizitky • gravírovanie
kopírovanie • laminovanie
kancelárske potreby
hospodárske tlačivá

Kazanská 46, Bratislava
Otvorené: Po-Pia: 8,00-18,00

☎ 02/4552 0552

www.attisk

KOPIROVANIE LAMINOVANIE

FOTOLAB

HRAČKY

TONERY

VIAZANIE DOKUMENTOV

DHL Parcelshop

Kazanská 19, Bratislava

☎ 02/6428 5530

Bakteriálne kultúry

– poistka zdravého trávenia počas leta

- pozitívne ovplyvňujú trávenie a regulujú ľahké gastrointestinálne ťažkosti, ako sú hnačky, nadúvanie či problematické vyprázdňovanie



...pre deti i dospelých

-10%

JÚL - AUGUST

KDE?

...v lekární **ZELENÁ FARMÁCIA**
Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/45 245 135
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

ZELENÁ FARMÁCIA

LIEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohovorový čas. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

- ✓ široká ponuka liekov a doplnkov
- ✓ individuálna príprava liekov
- kvapky, masti, roztoky...
- ✓ meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- ✓ veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
- ✓ zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery

PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!

V LETE pozor na **SRDCOVÝ KOLAPS!**



digitálny tlakomer
BP A2 Classic Accurate

36,90 €

Vhodný aj na cestovanie

A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14, 0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické osoby a právnické osoby,
DPH - mzdy - priznania - poradenstvo zdarma.

Korčuliarsky večer v Podunajských Biskupiciach



Vletný piatkový večer 14. júla 2017 privíta mestská časť Podunajské Biskupice spolu s mestskou časťou Vrakuňa korčuliarov aj cyklistov jazdou bratislava-inline. Bude to jedna jazda zo série tradičných podujatí, ktoré sa v hlavnom meste konajú už 14 rokov. Po prvýkrát sa však táto akcia udeje v lokalite Podunajských Biskupíc. Organizátori chcú ponúknuť účastníkom nové možnosti, nové trasy a nové zážitky, preto sa rozhodli zapojiť do podujatia nové mestské časti. **Účastníci sa stretnú na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici od 20.00, odkiaľ o 21.00 vyštartujú po vopred vytýčenej**

trase cez obe mestské časti. Počas hodiny pred jazdou sa konajú sprievodné podujatia – inline škola, servis aj požičovňa korčúľ, pitný režim a ďalšie aktivity v spolupráci s partnermi akcie.

Občianske združenie bratislava-inline je organizovaný prejazd po vopred vytýčenej trase, za sprievodu polície, inline tímu, zdravotnej služby, sanitky a hudby. Približne tisíc korčuliarov a s nimi aj cyk-



listi, kolobežkári, longboardisti či bežci si vychutnávajú cesty, po ktorých denne chodia do školy či do práce. Akcia je predovšetkým o atmosfére, zúčastniť sa jej môže každý – mladí, starí, jednotlivci, skupinky... dôležité je vedieť korčuľovať v dave a zabrzdiť. Podujatie je zadarmo a nie je potrebná registrácia. Stačí prísť, jazdiť a vychutnať si nočnú Bratislavu z novej perspektívy.

Podakovanie



„Ten, koho sme milovali a už odpočíva v pokoji, konečný odpočinok nájde v našom srdci.“

S hlbokým žiaľom ďakujeme príbuzným, známym, priateľom a všetkým, ktorí 5. júna 2017 odprevali na poslednej ceste pozemského života nášho drahého zosnulého **Tibora Németha**, ktorý posilnený Eucharistiou v 75. roku svojho života odišiel do večnosti. Ďakujeme za slová súcitu a kvetinové dary, ktoré ste položili na jeho rakvu.

Smútiaca manželka, syn a vnuk

Köszönetnyilvánítás

„Akit szerettünk, s már a sírban nyugszik, igazi nyughelyre a szívéünkben lelhet.“

Megtört szívvel mondunk köszönetet a rokonnak, ismerősöknek, a barátoknak, a szomszédoknak és mindenkinek, aki 2017. június 5-én elkísérték végső nyughelyére a püspöki temetőben szeretett halottunkat, **Németh Tibort**, aki a szent útravalóval megerősödve, életének 75. évében viszszaadta lelkét Teremtőjének. Köszönjük az együtt érző szavakat és a sok-sok virágot, amelyeket koporsójára helyeztek.

**Gyászoló felesége,
fia és unokája**

Spomienky



Spi sladko, snívaj svoj večný sen, v spomienkach sme pri Tebe každý deň.

Dňa 7. 7. si pripomínáme tretie výročie úmrtia **Stázy Hozdekovej**.

S láskou spomínajú dcéra a vnučky s rodinami



Roky plynú jeden za druhým, ale spomienka na Teba je v našich srdciach stále živá.

10. júla uplynie 30 rokov od odchodu nášho manžela, otca a deda **Eugena Javorku**.

S láskou myslia na neho manželka, syn a rodina



Dňa 31. júla uplynie 6 rokov, čo nás navždy opustila naša milovaná manželka a mamička **Ing. Magdaléna Harušťáková, rod. Jursová**. Kto ste ju poznali, venujte jej, prosím, tichú spomienku.

Manžel Miroslav, deti Miroslav s manželkou a Peter



Utíchlo srdce, utíchol hlas, mal si rád život a všetkých nás. Odišiel si navždy, hoci túžil si žiť, ale osud tak zariadil, že musel si nás navždy opustiť. Hoci si odišiel a nie si medzi nami, v našich srdciach zostaneš stále s nami.

Dňa 19. 8. 2017 si pripomínáme 1. výročie úmrtia nášho drahého manžela, otca, svokra a deda **Gabriela Keresztosa**.

S láskou spomínajú manželka Eva, dcéra Eva, zať Tomáš, syn Gabriel, nevesta Klaudia a vnuci Tomáško a Šimonko

S láskou a úctou si v auguste spomíname na **Štefana Beličku**, ktorý nás navždy opustil pred dvomi rokmi. Venujte mu tichú spomienku. Nech odpočíva v pokoji!

Anežka a rodina Benková



Kompletné tepovanie
kobercov, sedacích súprav, matracov,
sedačiek, gaučov a auto interiéru.
Bezkonkurenčne nízke ceny.

Spokojnosť zaručená. Tepovanie áut môžeme realizovať aj po dohode u vás doma.

Tel.: 0917 255 571

Pútnické sv. omše k bl. Zdenke v Kostole Povýšenia Svätého kríža v júli a auguste: s témou príhovoru Bl. Zdenka – milovníčka Eucharistie bude v sobotu 29. júla o 17.00 h a s témou príhovoru Bl. Zdenka – nezlomná vo vernosti v sobotu 26. augusta o 17.00 h. O 16.15 posvätný ruženec a Litánie k bl. Zdenke. V nedeľu 30. júla o 10.30 bude Pútnická svätá omša. Milosrdné sestry Svätého kríža